

# **VI FORO SOBRE LA EVALUACIÓN DE LA CALIDAD DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR Y DE LA INVESTIGACIÓN**

## **TEACHING IN ENGLISH (TIE): EXPERIENCIA PILOTO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES DE LA UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE PARA LA DOCENCIA EN INGLÉS**



*Vigo, 8-11 de Septiembre de 2009*





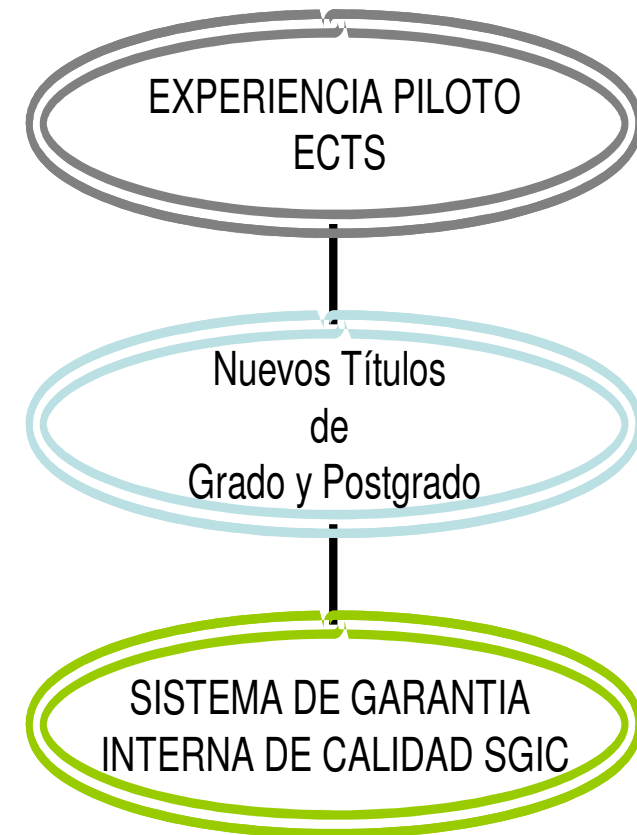
## ANTECEDENTES:

### Declaración de Bolonia (1999)

#### Objetivos genéricos:

- Conseguir una mayor compatibilidad y comparabilidad de los sistemas nacionales de educación superior.
- Promocionar e impulsar la movilidad estudiantil.
- Incrementar la competitividad del sistema de educación superior europeo, potenciando su capacidad de atracción hacia el exterior.

### UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE





## ANTECEDENTES:

|                          |   |  |
|--------------------------|---|--|
| Objetivo                 | 3   | Asegurar el dominio de segundas lenguas  |
| Eje Estratégico          | Actividad.  |  |
| Línea                    | 1   | Establecer el nivel de dominio de la segunda lengua, al que queda condicionado la obtención del título de grado. |
| Código                   | 3.1.1.  |  |
| Programa                 | 1   | Ofertar enseñanzas de en/dé segundas lenguas.  |
| Descripción del programa | <p>Potenciar un programa integrado de estudios de idiomas, desde el Servicio de Idiomas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*Asignaturas de lenguas para fines específicos.</li> <li>*Asignaturas de lenguas con carácter instrumental.</li> <li>*Asignaturas que faciliten la adquisición del dominio exigido.</li> </ul>                                      |  |
| Responsable principal    | VD y CE   | Otros responsables: CTRO y DPTO.   |
| Fecha de fin             | Continuo  | Fecha inicio: Iniciado   |
| Línea                    | 2   | Ampliar la oferta de enseñanzas dictadas en segunda lengua.  |
| Código                   | 3.2.1.  |  |
| Programa                 | 1   | Diseñar e implantar planes bilingües.  |
| Descripción del programa | <p>Análisis de la situación.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*Desarrollo e implantación progresiva de líneas de enseñanza bilingües en las titulaciones de grado y postgrado de la UPO.</li> <li>*Incluir entre los criterios de Rdi la impartición de clases en una segunda lengua.</li> <li>*Lectura de tesis doctorales en una segunda lengua.</li> </ul> |  |
| Responsable principal    | VD y CE y VPOST.  | Otros responsables: VPR, CTRO y DPTO.  |
| Fecha de fin             | Continuo  | Fecha inicio: 2006-2007.   |

### EJE ESTRATÉGICO I: Internacionalización

- **OBJETIVO 1.1:** OFERTAR LA DE COMPLETA EN INGLÉS.
- **OBJETIVO 1.2:** AUMENTAR LA MOVILIDAD COMUNIDAD UNIVERSITARIA DE LA FACULTAD: ALUMNOS Y PROFESORES.
- **OBJETIVO 1.3:** CAPTAR ALUMNOS EXTRANJEROS.
- **OBJETIVO 1.4:** PROMOVER LAS RELACIONES INTERNACIONALES A NIVEL INSTITUCIONAL.
- **OBJETIVO 1.5:** OFERTAR DOBLES TITULACIONES INTERNACIONALES.

### EJE ESTRATÉGICO III: Actividad Docente

- **OBJETIVO 3.1:** IMPLANTAR UN PROGRAMA DE MEJORA E INNOVACIÓN DOCENTE.
- **OBJETIVO 3.2:** IMPLANTAR UN SISTEMA DE GARANTÍA INTERNA DE CALIDAD (SGIC-FCE)



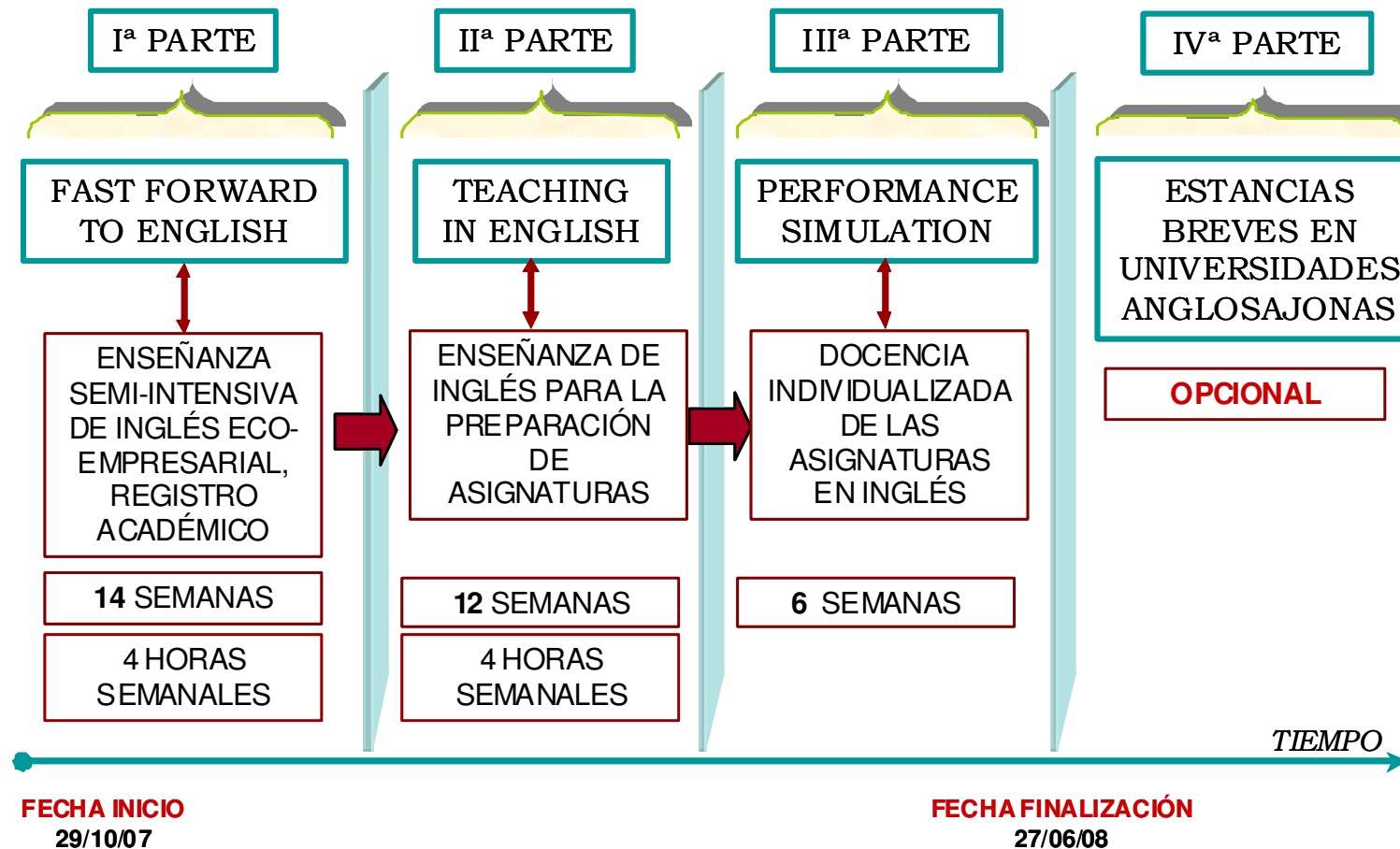
## OBJETIVO DEL TRABAJO:

- Describir la Experiencia Piloto para la docencia en lengua inglesa “TEACHING IN ENGLISH” en la Licenciatura en Administración y Dirección de Empresas (LADE) en la FCE de la UPO, iniciada en el curso académico 2007/2008 (1<sup>st</sup> EDITION)
  - La experiencia ha continuado y se ha perfeccionado en el curso académico 2008/2009 (2<sup>nd</sup> EDITION)
  - El buen desarrollo del marco establecido se basa en las sinergias entre el Vicerrectorado de Docencia y Convergencia Europea, la Facultad de Ciencias Empresariales y el Departamento de Filología y Traducción.



# TEMPORIZACIÓN ACCIÓN FORMATIVA:

## PROYECTO PILOTO PARA LA DOCENCIA EN LENGUA INGLESA



FECHA INICIO  
29/10/07

FECHA FINALIZACIÓN  
27/06/08



## TEMPORIZACIÓN ACCIÓN FORMATIVA:

I<sup>a</sup> PARTE

FAST FORWARD  
TO ENGLISH

ENSEÑANZA  
SEMI-INTENSIVA  
DE INGLÉS ECO-  
EMPRESARIAL,  
REGISTRO  
ACADÉMICO

14 SEMANAS

4 HORAS  
SEMANALES

**DESCRIPCIÓN:** Enseñanza semi-intensiva de inglés académico, económico y empresarial, es decir, aprendizaje y afianzamiento de inglés general con vocabulario y estructuras para fines específicos.

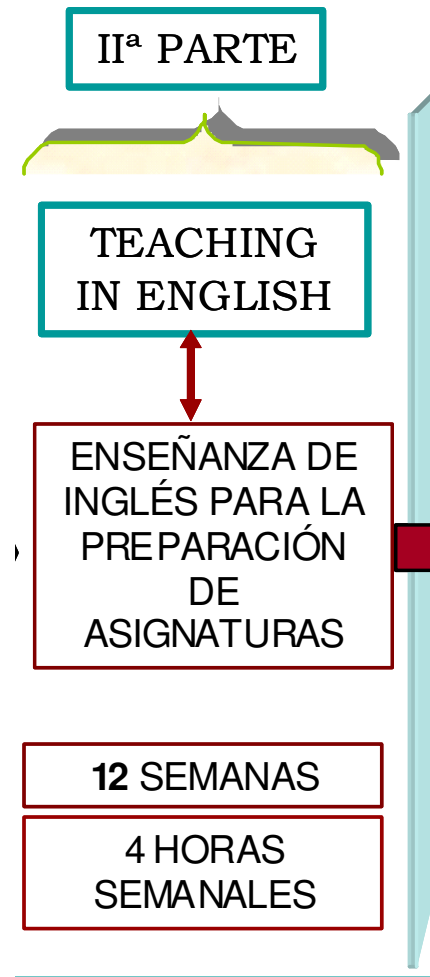
**FOCALIZACIÓN:** Mejora y desarrollo de destrezas comunicativas, expositivas, aprendizaje de expresiones útiles en clase, práctica de situaciones habituales en el entorno universitario, desarrollo de debates, discusiones, etc.

**COMPROMISO:** En esta primera parte, se requerirá un alto nivel de compromiso por parte del profesorado, al tener que complementar las clases, eminentemente prácticas, con el estudio y consolidación de aspectos teóricos fuera de las clases.

**OBJETIVO:** Alcanzar un nivel óptimo de la lengua que permita el futuro desarrollo de una clase en inglés con fluidez y seguridad.



## TEMPORIZACIÓN ACCIÓN FORMATIVA:



**DESCRIPCIÓN:** Continuación de la fase anterior, combinada con la adaptación de los materiales didácticos las asignaturas específicas de cada uno de los participantes.

**FOCALIZACIÓN:** Preparación, exposición y mejora de las asignaturas en inglés. Clases prácticas de entrenamiento docente.

**COMPROMISO:** El profesorado debe ir conformando su portafolio docente en inglés, acopiando material didáctico con el que complementar sus clases.

**OBJETIVO:** Configurar la asignatura en lengua inglesa.



## TEMPORIZACIÓN ACCIÓN FORMATIVA:

IIIª PARTE

PERFORMANCE  
SIMULATION



DOCENCIA  
INDIVIDUALIZADA  
DE LAS  
ASIGNATURAS  
EN INGLÉS

6 SEMANAS

**DESCRIPCIÓN:** Simulación (Role-Play) de una o varias clases en inglés a través de presentaciones al resto de la clase

**FOCALIZACIÓN:** Impartición de clases en lengua inglesa al resto de alumnos (profesores), utilizando el material ya preparado

**OBJETIVO:** Evaluar la capacidad docente, la capacidad de improvisación y reacción ante preguntas, utilización de técnicas docentes, habilidad para explicar un mismo aspecto de diversas maneras y mediante diversas metodologías.





## TEMPORIZACIÓN ACCIÓN FORMATIVA:

IV<sup>a</sup> PARTE

ESTANCIAS  
BREVES EN  
UNIVERSIDADES  
ANGLOSAJONAS

**OPCIONAL**

Como complemento e incentivo al curso, con carácter **OPCIONAL**, se contempla la conexión del TIE con los programas de movilidad internacional suscritos por la Universidad para realizar estancias breves:

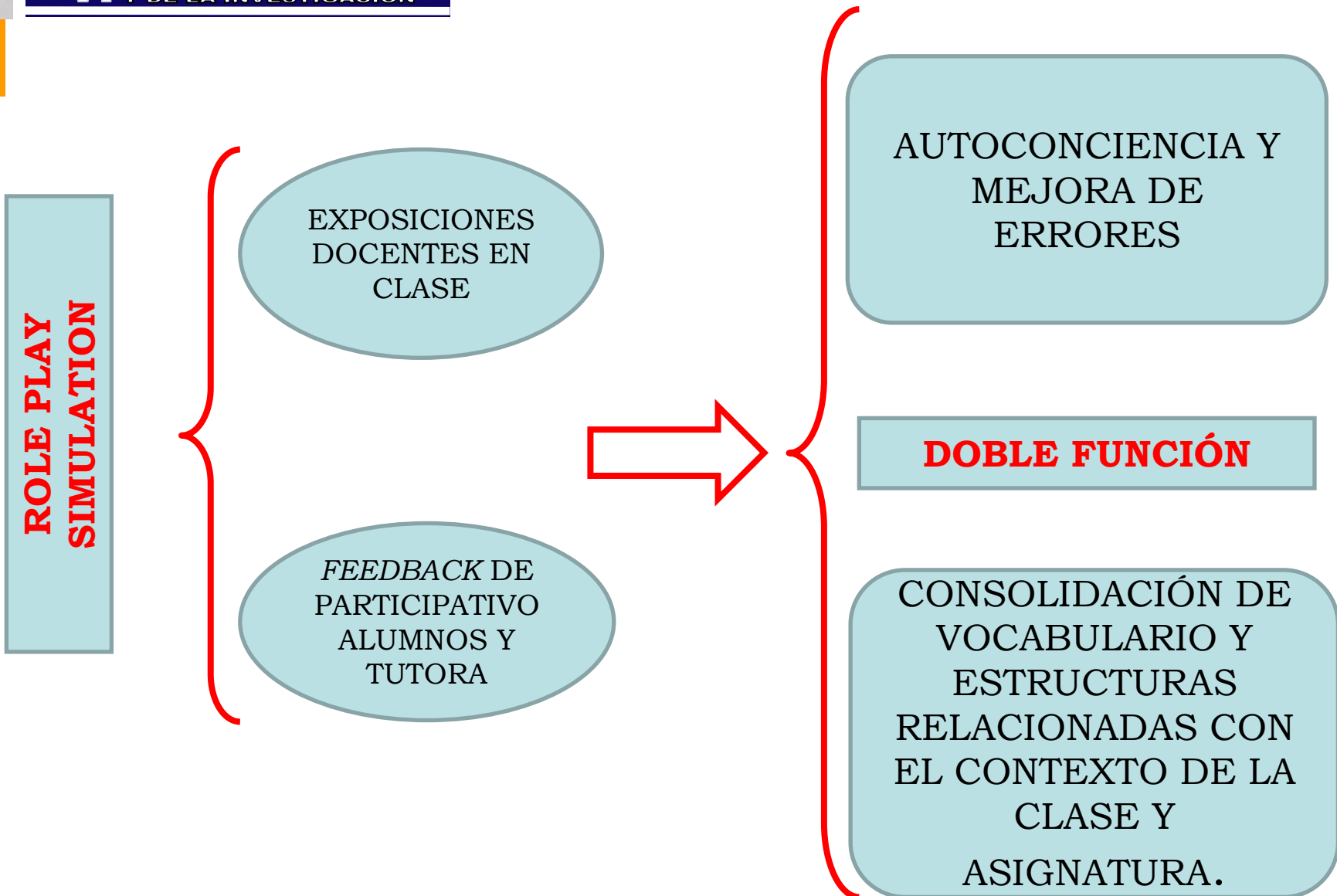
**SÓCRATES-ERASMUS**  
(UNIÓN EUROPEA)

**PROGRAMA ATLANTICUS**  
(Universidades americanas y canadienses)



## **METODOLOGÍA de la ACCIÓN FORMATIVA:**

1. Establecimiento de nivel según competencias básicas (*listening, speaking, writing, reading*).
2. Enfoque práctico y deductivo: de lo oral a lo escrito.
3. Expansión y refuerzo de vocabulario y estructuras lingüísticas propias del contexto académico:
  - a. Vocabulario relacionado con la economía/ empresa.
  - b. Vocabulario relacionado con la universidad y el aprendizaje.
  - c. Estructuras impersonales.
  - d. Formalismos.
  - e. Registros.
  - f. Situaciones concretas (en la clase, fuera de la clase, en seminarios, en reuniones, etc.).
4. Preparación del material docente y corrección del mismo.
5. Simulación de situaciones reales.





## PERFIL DEL BENEFICIARIO:

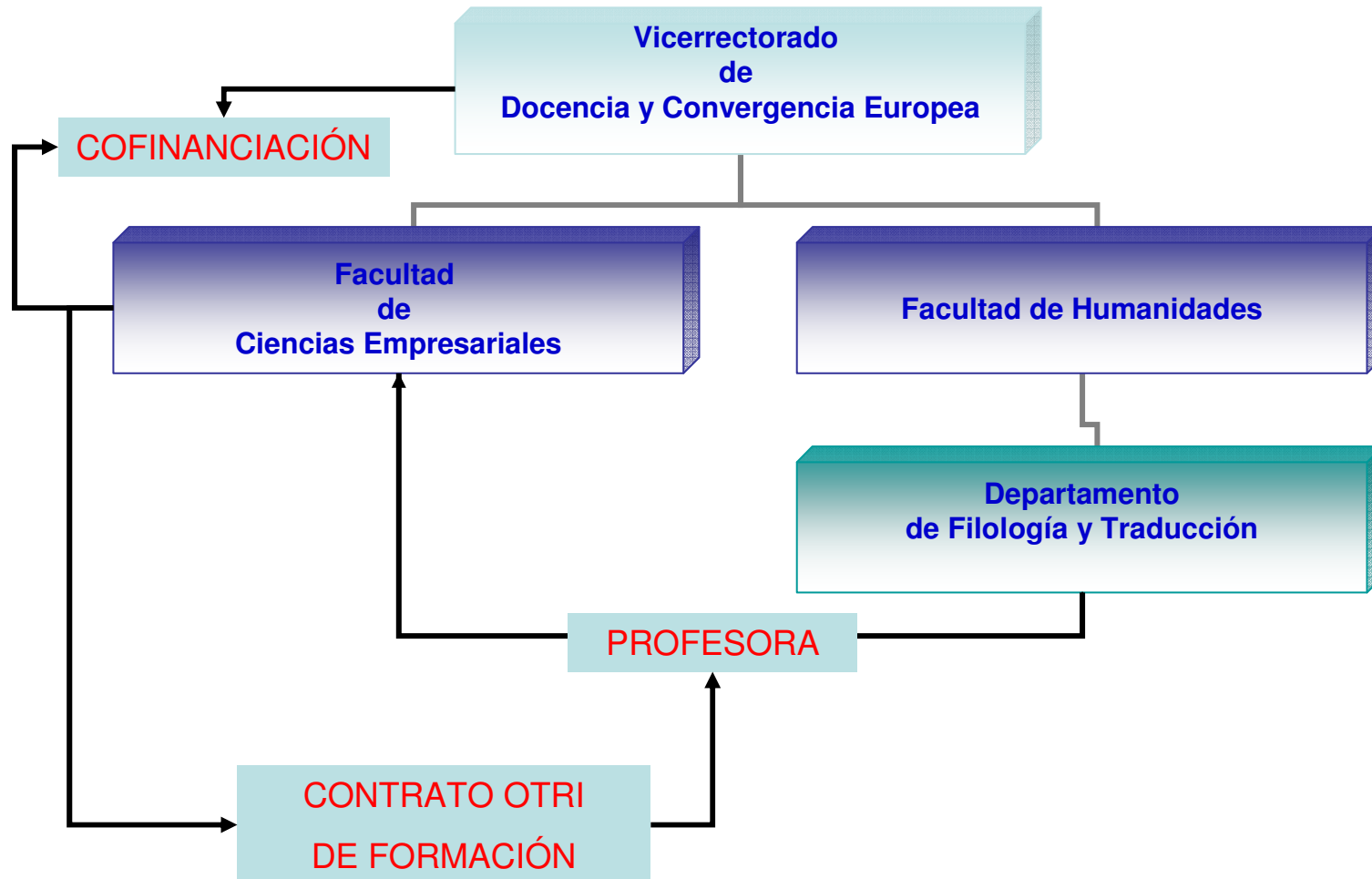
- El alumno TIE (profesores de LADE) deberá tener un nivel intermedio-avanzado de inglés **B2**.
- La selección de candidatos comienza con una prueba de nivel (**PLACEMENT TEST + INTERVIEW**), además de considerar acreditaciones oficiales de idiomas.

## CARACTERÍSTICAS DEL TIE:

- **GRUPOS REDUCIDOS** <15 profesores,
- **SEGMENTACIÓN** por áreas de enseñanza e investigación.
- **NO SUSTITUTIVO** de la docencia impartida por profesores visitantes sino todo lo contrario, como un complemento y refuerzo a la misma.



## ACTORES TIE:





## EVALUACIÓN:

Para incentivar el estudio frecuente y la práctica en clase, se establecen pruebas regulares cada dos meses aproximadamente (diciembre, febrero, abril, junio), junto con la evaluación de la competencia oral de cada alumno, mediante conversaciones de diversa extensión. En el segundo cuatrimestre se llevan a cabo presentaciones orales en el contexto de un escenario simulado de clase, que también sirve de evaluación oral. Al final, aquellos alumnos que no hayan conseguido presentar un tema de su asignatura de manera fluida, pueden repetir la experiencia y así perfeccionar su técnica.

Al final del curso, el alumno que haya superado los objetivos establecidos recibirá un **diploma acreditativo** de haber recibido curso de preparación para el proyecto TIE junto con el nivel alcanzado.



## RESULTADOS:

- Durante la **primera edición** del TIE se contó con la participación de **10 docentes**, llegándose incluso a triplicar en la actual **convocatoria 2009**, con un total de **28 profesores**.
- Ello ha permitido no sólo incrementar la oferta académica en este segundo idioma respecto a años anteriores, sino también asumir el compromiso de **ofertar una línea completa en lengua inglesa** en el primer curso de los **nuevos grados** en Administración y Dirección de Empresas (GADE) y Finanzas y Contabilidad (GFYC) para el curso 2009-2010.

| Facultad de Ciencias Empresariales |           |           |           |           |
|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Curso académico                    | 2006/2007 | 2007/2008 | 2008/2009 | 2009/2010 |
| Nº de asignaturas en inglés        | 9         | 12        | 18        | 28        |
| Incremento anual                   | -         | 33.33%    | 50.00%    | 55.56%    |



## CONSIDERACIONES FINALES:

El proyecto TIE ha concluido a cabo con rotundo éxito en ambas ediciones, al comprobar no sólo el perfeccionamiento del idioma entre los participantes, sino también mejorando las estrategias pedagógicas y metodológicas, además de la adaptación y traducción del material didáctico utilizado por los docentes.

De este modo, la implantación de los nuevos títulos tanto en español como en inglés abrirá nuevos horizontes en el espacio europeo, donde el alumno podrá elegir no sólo su cualificación, sino también su nivel de competencia lingüística según objetivos laborales y su proyección.



# VI FORO SOBRE LA EVALUACIÓN DE LA CALIDAD DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR Y DE LA INVESTIGACIÓN

## TEACHING IN ENGLISH (TIE): EXPERIENCIA PILOTO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES DE LA UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE PARA LA DOCENCIA EN INGLÉS



*Vigo, 8-11 de Septiembre de 2009*

